

Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

► **B** ODLUKA PREDSTAVNIKA VLADA DRŽAVA ČLANICA KOJI SU SE SASTALI U OKVIRU VIJEĆA

od 25. lipnja 1996.

o uspostavljanju privremene putne isprave

(96/409/ZVSP)

(SL L 168, 6.7.1996., str. 4)

Promijenila:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
► <u>M1</u>	Odluka 2006/881/ZVSP predstavnika vlada država članica koji su se sastali u okviru Vijeća, od 30. studenoga 2006.	L 363	422	20.12.2006
► <u>M2</u>	Uredba Vijeća (EU) br. 517/2013 od 13. svibnja 2013.	L 158	1	10.6.2013

Promijenila:

► <u>A1</u>	Akt o uvjetima pristupanja Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike i prilagodbama ugovora na kojima se temelji Europska unija	L 236	17	23.9.2003
--------------------	--	-------	----	-----------

▼B**ODLUKA PREDSTAVNIKA VLADA DRŽAVA ČLANICA KOJI
SU SE SASTALI U OKVIRU VIJEĆA****od 25. lipnja 1996.****o uspostavljanju privremene putne isprave**

(96/409/ZVSP)

PREDSTAVNICI VLADA DRŽAVA ČLANICA EUROPSKE UNIJE KOJI SU SE SASTALI U OKVIRU VIJEĆA,

svjesni da je stvaranje privremene putne isprave jedinstvenog oblika koju će države članice izdavati građanima Unije u mjestima gdje država članica podrijetla tih građana nema stalno diplomatsko ili konzularno predstavništvo ili u drugim okolnostima koje su opisane u pravilima određenima u Prilogu II. ovoj Odluci u skladu s člankom 8.c Ugovora o osnivanju Europske zajednice,

smatrajući da uspostavljanje zajedničke privremene putne isprave može istinski pomoći građanima Unije u nevolji,

uvjereni da će uspostavljanje takve isprave jasno dokazati praktične prednosti koje status građana Unije nosi sa sobom,

ODLUČILI SU:

Članak 1.

Uspostavlja se privremena putna isprava čiji se jedinstveni obrazac opisuje u Prilogu I., koji čini sastavni dio ove Odluke.

Pravila kojima se uređuje izdavanje privremene putne isprave i sigurnosne mjere koje se na to odnose određeni su u prilogima II. i III. te čine sastavni dio ove Odluke. Pravila i mjere mogu se izmijeniti jednoglasnim sporazumom država članica; takve izmjene stupaju na snagu mjesec dana nakon njihova usvajanja osim ako država članica zatraži ponovno ispitivanje na ministarskoj razini.

Članak 2.

Ova Odluka proizvodi učinke kada sve države članice obavijeste Glavno tajništvo Vijeća da su dovršeni postupci koje njihovi pravni sustavi zahtijevaju radi primjene ove Odluke.

Članak 3.

Ova se Odluka objavljuje u Službenom listu.

▼ B

*ANNEX I – ANNEXE I – ANEXO I – BILAG I – ANLAGE I – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι – IARSCRÍBHINN I – ALLEGATO I – BIJLAGE I – ANEXO I – LIITE I – BILAGE I ► **A1** – PRÍLOHA I – I LISA – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – ZAŁĄCZNIK I – PRILOGA I – PRÍLOHA I ◀ ► **M1** – ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXA I ◀ ► **M2** – PRILOG I ◀*

EUROPEAN UNION

UNION EUROPÉENNE

UNIÓN EUROPEA

DEN EUROPÆISKE UNION

EUROPÄISCHE UNION

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

AONTAS EORPACH

UNIONE EUROPEA

EUROPESE UNIE

UNIÃO EUROPEIA

EUROOPAN UNIONI

EUROPEISKA UNIONEN

►⁽¹⁾ EVROPSKÁ UNIE

EUROOPA LIIT

EIROPAS SAVIENĪBA

EUROPOS SAJUNGA

EURÓPAI UNIÓ

UNJONI EWROPEA

UNIA EUROPEJSKA

EVROPSKA UNIJA

EURÓPSKA ÚNIA ◀

►⁽²⁾ ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

UNIUNEA EUROPEANĂ ◀

►⁽³⁾ EUROPSKA UNIJA ◀

**EMERGENCY TRAVEL
DOCUMENT**

TITRE DE VOYAGE PROVISoire

►⁽¹⁾ **A1**

►⁽²⁾ **M1**

►⁽³⁾ **M2**

▼ B

The Embassy/Consulate of

.....

at
has issued this Emergency Travel Document to the holder who is a citizen of the European Union
(the following are particulars of the holder (Glossary see page 4)):

.....

L'ambassade/le consulat de

.....

à
a délivré le présent titre de voyage provisoire au titulaire suivant, citoyen de l'Union européenne
(pour remplir les rubriques, se reporter à la page 4):

.....

(1) *Surname/Nom*

.....

(2) *Given Name(s)/Prénom(s)*

.....

(3) *Date of birth/Date de naissance*

.....

(4) *Place of birth/Lieu de naissance*

.....

(5) *Height/Taille*

(6) *Nationality/Nationalité*

.....

(7) *Signature of the holder/Signature du titulaire*

▼ B

.....
(8) *For one journey to-via/Pour un voyage vers-via*

.....
(9) *Date of expiry/Date d'expiration*

.....
(10) *Date of issue/Date de délivrance*

.....
(11) *Registration number/N° d'enregistrement*

.....
(12) *Signature of the issuing officer/Signature du fonctionnaire habilité*

(13) *Seal of the issuing authority/
Sceau de l'autorité*

PHOTO

▼ **B**

DOCUMENTO PROVISIONAL DE VIAJE, NØDPAS, RÜCKKEHRAUSWEIS, ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ, DOICIMÉAD TAISTIL PRÁINNEACH, DOCUMENTO DI VIAGGIO PROVVISORIO, NOODREISDOCUMENT, TÍTULO DE VIAGEM PROVISÓRIO, TILAPÄINEN MATKUSTUSASIAKIRJA, PROVVISORISKT RESEDDOKUMENT *¹⁾, NÁHRADNÍ CESTOVNÍ DOKLAD, TAGASIPÕRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINĀSIS KELIONĒS DOKUMENTAS, IDEIGLENES ŪTIOKMĀNY, DOKUMENT TA' EMERGENZA GHALL-IVVJAGGAR, TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOVNÝ PREUKAZ, *²⁾ ВРЕМЕНЕН ПАСПОРТ ЗА ЗАВРЪЩАНЕ В РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU, *
 ▶³⁾ ŽURNA PUTNA ISPRAVA ◀

GLOSSARY/RUBRIQUES/GLOSARIO/ORDLISTE/ERLÄUTERUNGEN/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ/GLUAIS/ELENCO/RUBRIEKEN/GLOSSÁRIO/SELITYKSET/ORDLISTA*⁴⁾/ŪDAJE/SŌNASTIK/SKAIDROJUMS/IRAŠAI/KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ/GLOSSARJU/OBJAŠNIENIA/KAZALO/ŪDAJE *⁵⁾/ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДАННИ/GLOSAR *
 ▶⁶⁾ /KAZALO ◀

(1) Apellido(s) (2) Nombre(s) (3) Fecha de nacimiento (4) Lugar de nacimiento (5) Estatura (6) Nacionalidad (7) Firma del titular (8) Para un viaje a . . . via . . . (9) Fecha de expiración (10) Fecha de expedición (11) Número de registro (12) Firma del funcionario expedidor (13) Sello de la autoridad expedidora.

(1) Efternavn (2) Fornavn(e) (3) Fødselsdato (4) Fødested (5) Højde (6) Nationalitet (7) Indehaverens underskrift (8) Gyldigt for en rejse til . . . via (9) Udløbsdato (10) Udstedelsesdato (11) Registreringsnummer (12) Udstedende embedsmands underskrift (13) Udstedende myndigheds stempel.

(1) Name (2) Vorname(n) (3) Geburtstag (4) Geburtsort (5) Größe (6) Staatsangehörigkeit (7) Unterschrift der Inhaberin/des Inhabers (8) Für eine Reise nach . . . über . . . (9) Gültig bis (10) Ausstellungsdatum (11) Registriernummer (12) Unterschrift der Amtsperson (13) Stempel der ausstellenden Behörde.

(1) Επώνυμο (2) Όνομα(ονόματο) (3) Ημερομηνία γεννήσεως (4) Τόπος γεννήσεως (5) Ανάστημα (6) Υψοκοότητα (7) Υπογραφή κατόχου (8) Για μια μετάβαση προς-μέσω (9) Ημερομηνία λήξεως (10) Ημερομηνία έκδοσης (11) Αριθμός πρωτοκόλλου (12) Υπογραφή υπαλλήλου (13) Σφραγίδα εκδίδουσας αρχής.

(1) Sioinne (2) Ainm(neache) (3) Dáte breithe (4) Áit breithe (5) Airde (6) Naisidniacht (7) Siniú enfasselbhóra (8) Do thuras amhaingo-via (9) As fíedhm (10) Dáta eisiúna (11) Uimhir chiáraithe (12) Siniú an oiliúigh eisiúna (13) Sesia an údaraís eisiúna.

(1) Cognome (2) Nome (1) (3) Data di nascita (4) Luogo di nascita (5) Statura (6) Nazionalità (7) Firma del titolare (8) Per un viaggio a . . . via . . . (9) Data di scadenza (10) data di rilascio (11) Numero di registrazione (12) Firma del funzionario abilitato a rilasciare il documento (13) Timbro dell'autorità che rilascia il documento.

(1) Naam (2) Voorna(am)(en) (3) Geboortedatum (4) Geboorteplaats (5) Lengte (6) Nationaliteit (7) Handtekening van de houder (8) Voor een reis naar-via (9) Vervaldatum (10) Datum van afgifte (11) Registratienummer (12) Handtekening van de ambtenaar die het document afgeeft (13) Stempel van de autoriteit van afgifte.

(1) Apelido(s) (2) Nome(s) próprio(s) (3) Data de nascimento (4) Local de nascimento (5) Altura (6) Nacionalidade (7) Assinatura do titular (8) Para uma viagem a . . . via . . . (9) Válido até (10) Data de emissão (11) Número de registo (12) Assinatura do funcionário emissor (13) Selo da autoridade emissora

(1) Sukunimi (2) Etunimet (3) Syntymäaika (4) Syntymäpaikka (5) Pituus (6) Kansalaisuus (7) Haltijan nimikirjoitus (8) Määränpää ja reitti (9) Viimeinen voimassaolopäivä (10) Myöntämispäivä (11) Asiakirjan numero (12) Asiakirjan myöntävän viranomaisen allekirjoitus (13) Asiakirjan myöntävän viranomaisen leima

(1) Efternamn (2) Förnamn (3) Födelsedtid (4) Födelseort (5) Längd (6) Medborgarskap (7) Innehavaren namnteckning (8) Gäller för en resa till — via (9) Giltigt t.o.m. (10) Utfärdad den (11) Registreringsnummer (12) Utfärdande myndighets namnteckning (13) Utfärdande myndighets stämpel

▶⁹⁾ (1) Příkladmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do . . . přes . . . (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta . . . kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Väija antud (11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat ◀

▶ (1) (2) (3) **A1**

▶ (4) (5) **M1**

▶ (6) (7) **M2**

▼ **B**

- ⁴⁰ (1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējietādes zīmogs
- (1) Pavardé (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybē (7) Asmens parašas (8) Vienai kelioņei i ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registrācijas numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas
- (1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra ba ... keresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje
- (1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ćittadinanza (7) Firma ta' min inhariġlu d-dokument (8) Għal vjaġġ wiċċed minn - via (9) Data ta' l-għeluq (10) Data tal-hruġ (11) Numru tar-registrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċjal li hargid id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtoritá li hargid id-dokument
- (1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróz do - przez (9) Data uplywu waźności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzédnika wydajácego dokument (13) Pieczęć organu wydajácego dokument
- (1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do — preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registraška številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa
- (1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do — cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho ◀
- ⁴¹ (1) Фамилия (2) Име (3) Дата на раждане (4) Място на раждане (5) Ръст (6) Гражданство (7) Подпис на титуляра (8) За пътуване до — през (9) Валиден до (10) Дата на издаване (11) Регистрационен номер (12) Подпис на служителя (13) Печат на компетентния орган по издаването
- (1) Numele (2) Prenumele (3) Data nașterii (4) Locul nașterii (5) Talia (6) Cetățenia (7) Semnătura titularului (8) Pentru o călătorie către — via (9) Data expirării (10) Data eliberării (11) Număr de înregistrare (12) Semnătura funcționarului competent (13) Ștampila autorității emitente ◀
- ⁴² (1) Prezime (2) Ime(na) (3) Datum rođenja (4) Mjesto rođenja (5) Visina (6) Državljanstvo (7) Vlastoručni potpis (8) Za jedno putovanje u — preko (9) Vrijedi do (10) Datum izdavanja (11) Registarški broj (12) Potpis službene osobe (13) Pečat nadležnog tijela ◀

► (1) **A1**► (2) **C1**► (3) **M1**► (4) **M2**

*PRILOG II.***PRAVILA KOJIMA SE UREĐUJE IZDAVANJE PRIVREMENE PUTNE ISPRAVE**

1. Privremena putna isprava (PPI), čiji je jedinstveni obrazac prikazan u Prilogu I., putna je isprava koja se može izdati za jedno putovanje u državu članicu podrijetla podnositelja zahtjeva, zemlju stalnog boravišta ili, iznimno, neko drugo odredište. Ona se može izdati državljanima država članica od strane države koje je osoba državljanin.
2. PPI-evi se mogu izdati ako se ispune svi sljedeći uvjeti:
 - (a) primatelj mora biti državljanin države članice čija je putovnica ili putna isprava izgubljena, ukradena ili uništena ili je privremeno nedostupna; i
 - (b) on/ona je na državnom području zemlje u kojoj država članica podrijetla osobe nema diplomatsko ili konzularno predstavništvo s mogućnošću izdavanja putnih isprava ili u kojoj ta država nije na drugi način zastupljena; i
 - (c) izdana je dozvola vlasti države članice podrijetla osobe.
3. Podnositelji zahtjeva za izdavanje PPI-eva bi trebali ispuniti obrazac za podnošenje zahtjeva i poslati ga zajedno s ovjerenim preslikama bilo kakvog dokaza o identitetu i državljanstvu diplomatskom poštom na tijelo države članice podrijetla podnositelja zahtjeva imenovano u tu svrhu. To ne mora nužno biti i najbliže tijelo ako je drugo nadležno tijelo na tom području prikladnije. Mjesto izdavanja naplatit će podnositelju zahtjeva i zadržati takve naknade i pristojbe koje bi inače naplatilo za izdavanje hitne putovnice. Podnositelji zahtjeva koji nemaju dovoljno sredstava za ostale lokalne izdatke primit će, prema potrebi, potrebna novčana sredstva u skladu s uputama koje država članica podrijetla izda u trenutku podnošenja zahtjeva.
4. PPI bi trebao važiti nešto duže od najkraćeg roka potrebnog za okončanje putovanja za koje je izdana. Kod utvrđivanja tog roka treba uzeti u obzir potrebna mjesta za noćenje tijekom puta i presjedanja.
5. Za potrebe vođenja evidencije, na mjestu izdavanja trebao bi se čuvati preslik svake isprave dok bi se drugi trebao poslati tijelu države članice podrijetla podnositelja zahtjeva.
6. Svaka država članica može proširiti primjenu ovih pravila i na druge osobe povezane s njom, a koje je voljna prihvatiti.

▼ B*PRILOG III.***SIGURNOSNE MJERE ZA PRIVREMENE PUTNE ISPRAVE**

Privremene putne isprave (PPI) proizvode se i izdaju u skladu sa sljedećim sigurnosnim mjerama:

1. Veličina

otvorena: 18 × 13 cm,
sklopljena: 9 × 13 cm.

2. Papir

PPI-evi se tiskaju na sigurnosnom papiru bez optičkog sjajila (otprilike 90 g/m²), uz primjenu standardnog „CHAIN WIRES” vodenog žiga koji je zakonski zaštićen za proizvođača dokumenta, s dvije nevidljive niti (plavom i žutom, SSI/05) koje su fluorescentne pod ultraljubičastim svjetlom i reagiraju na kemijsko brisanje.

3. Brojčani sustav

Svaka država članica osigurava isprave s centraliziranim brojčanim sustavom, kombinirane s inicijalima države članice koja izdaje putnu ispravu, kako slijedi:

▼ M2

Belgija	= B	— [00000]
Bugarska	= BG	— [00000]
Češka	= CZ	— [00000]
Danska	= DK	— [00000]
Njemačka	= D	— [00000]
Estonija	= EE	— [00000]
Grčka	= GR	— [00000]
Španjolska	= E	— [00000]
Francuska	= F	— [00000]
Hrvatska	= HR	— [00000]
Irska	= IRL	— [00000]
Italija	= I	— [00000]
Cipar	= CY	— [00000]
Latvija	= LV	— [00000]
Litva	= LT	— [00000]
Luksemburg	= L	— [00000]
Mađarska	= HU	— [00000]
Malta	= MT	— [00000]
Nizozemska	= NL	— [00000]
Austrija	= A	— [00000]
Poljska	= PL	— [00000]
Portugal	= P	— [00000]

▼ **M2**

Rumunjska	=	RO	—	[00000]
Slovenija	=	SI	—	[00000]
Slovačka	=	SK	—	[00000]
Finska	=	FIN	—	[00000]
Švedska	=	S	—	[00000]
Ujedinjena Kraljevina	=	UK	—	[00000]

▼ **B**

Broj se tiska visokim tiskom na stranici 1 i 4 isprave, uz uporabu OCR-B slova, u crnoj boji sa zelenom fluorescencijom pod ultraljubičastim svjetlom.

4. Prilaganje fotografije nositelja isprave

Fotografija nositelja isprave mora se pričvrstiti na siguran način kako bi se onemogućilo lagano uklanjanje. Fotografija je prekrivena folijom u skladu s nacionalnom praksom, pri čemu se podrazumijeva da države članice poduzimaju potrebne korake kako bi osigurale odgovarajuću razinu sigurnosti dokumenta.

5. Unošenje osobnih podataka nositelja isprave

Osobni podaci nositelja isprave dosljedno se unose na obrazac PPI-a. Ti se podaci unose ručno ili pisačim strojem i prekrivaju se folijom.

6. Pečat tijela koje izdaje ispravu

Kada izdaje PPI, tijelo koje izdaje ispravu stavlja pečat dijelom na dokument i dijelom na fotografiju nositelja isprave.

7. Dodatna sigurnosna obilježja

PPI-evi u pozadini moraju imati zaštitni uzorak *guilloche* indirektnim tiskanjem visokim tiskom u četiri boje na stranicama na koje se upisuju podaci, uvažavajući pravila prelijevanja boja u tiskanju.

Koriste se sljedeće tehnike tiskanja:

- INTAGLIO, recto uključujući tekst na stranici 1., latentna slika i mikrotisak u plavoj refleksnoj tinti,
- OFFSET, recto i verso, u dvije boje i IRIS,
- 1.: tekst u plavoj refleksnoj,
- 2.: s antiskener pozadinom u svijetloplavoj,
- 3.: guilloche uzorak pozadine s IRIS učinkom u dvije boje, zelenoj i ljubičastoj, pri čemu se potonja javlja sa žutom fluorescencijom pod ultraljubičastim svjetlom.

Koriste se tinte koje su otporne na kopiranje, a svaki pokušaj kopiranja u boji rezultira jasno vidljivim odstupanjima u boji. Nadalje, najmanje jedna boja sadrži fluorescentna sredstva. Tinte također sadrže reagense protiv kemijskog brisanja.

8. Tiskovni obrasci

Koriste se višebojno obrađeni obrasci za tiskanje s uzorkom pozadine *guilloche* koji su posebno dizajnirani za ovaj dokument s integriranim mikrotipovima.

9. Pohrana praznih obrazaca PPI-a

Kako bi smanjile rizik od prijevare ili krivotvorenja, sve države članice osiguravaju pohranu praznih obrazaca PPI-a na način da ne postoji rizik od krađe.